JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 19 AUGUST 1994 No. 1994/160 VENDREDI 19 AOUT 1994

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Friday, 19 August 1994

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

- Briefing by the Secretary-General
- Bosnia and Herzegovina
- Other matters

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1281st meeting (closed)	Conference Room E

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	51th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	52th meeting	Conference Room 2

Vendredi 19 août 1994

CONSEIL DE SECURITE

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

- Réunion d'information du Secrétaire général
- Bosnie-Herzégovine
- Questions diverses

COMITE D'ETAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1281e séance (privée)	Salle de conférence E

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Quatrième session

10 heures à 13 heures	51e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	52e séance	Salle de conférence 2

OTHER MEETINGS

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE: CONTACT GROUP ON BOSNIA AND HERZEGOVINA

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)
(on the World Summit for Social Development)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

GROUP OF EASTERN EUROPEAN STATES

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room A

WORKING GROUP OF THE GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(in preparation of the World Summit for Social Development)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Seminar

Today, 19 August 1994, more than 150 leading scholars, senior policy makers, NGOs, United Nations agency officials, media people and delegates to the World Summit on Social Development will attend a seminar on Ethnic Diversity and Public Policies from 9 a.m. to 1.30 p.m. in Conference Room 1.

The main purpose of the seminar, which is organized by the United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD) and the United Nations Development Programme (UNDP), is to consider constructive policy approaches to ethnic diversity and to discuss possible measures for the prevention and resolution of ethnically-based conflicts.

AUTRES REUNIONS

ORGANISATION DE LA CONFERENCE ISLAMIQUE : GROUPE DE CONTACT SUR LA BOSNIE-HERZEGOVINE

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

REUNION PLENIERE DU GROUPE DES 77
(au niveau des ambassadeurs)
(sur les travaux du Sommet mondial pour le développement social)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

GROUPE DES ETATS D'EUROPE ORIENTALE

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence A

GROUPE DE TRAVAIL DU GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(en prévision des travaux du Sommet mondial pour le développement social)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Séminaire

Aujourd'hui 19 août 1994, plus de 150 spécialistes éminents, décideurs de haut niveau, représentants des ONG, fonctionnaires des organismes des Nations Unies, représentants des médias et délégués au Sommet mondial pour le développement social suivront un séminaire sur la diversité ethnique et les politiques publiques, de 9 heures à 13 h 30 dans la salle de conférence 1.

Le principal objet du séminaire, organisé par l'Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social et le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), est d'examiner des approches constructives de la diversité ethnique et de discuter de mesures envisageables pour prévenir et régler les conflits d'origine ethnique.

* * *

Colloquium

The international colloquium of Mayors on Social Development, one of the preparatory activities for the World Summit on Social Development and the United Nations Conference on Human Settlements (HABITAT II), will conclude at the United Nations Headquarters, New York, *today*, 19 August 1994. Mayors from more than 70 cities from Africa, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean, Europe and North America, are participating in the colloquium, which is organized by the United Nations Development Programme (UNDP) in cooperation with the United Nations Centre for Human Settlements (HABITAT), the Department of Policy Coordination and Sustainable Development and the International Union of Local Authorities.

The programme of meetings for today is as follows: Group A will meet at 10 a.m. in Conference Room 6, Group B will meet at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber and Group C will meet at 10 a.m. in Conference Room 3. The Colloquium will meet in plenary session at 3 p.m. in Conference Room 3.

Members of delegations, NGOs, the press and secretariat staff are invited to attend the Colloquium.

* * *

Colloque

Le colloque international des maires sur le développement social, une des activités préparatoires pour le Sommet mondial pour le développement social et la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (HABITAT II), terminera ses travaux au Siège des Nations Unies à New York *aujourd'hui* 19 août 1994. Les maires de plus de 70 villes d'Afrique, d'Asie et le Pacifique, d'Amérique latine et des Caraïbes, d'Europe et d'Amérique du Nord participent au colloque, organisé par le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) en coopération avec le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (HABITAT), le Département de la coordination des politiques et du développement durable et l'International Union of Local Authorities.

Le programme des séances pour aujourd'hui est le suivant : le Groupe A se réunira à 10 heures dans la salle de conférence 6, le Groupe B se réunira à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social et le Groupe C se réunira à 10 heures dans la salle de conférence 3. Le colloque tiendra une séance plénière à 15 heures dans la salle de conférence 3.

Les membres des délégations, les ONG, la presse et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités à assister au Colloque.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

The 76th meeting of the Fifth Committee will be held on Thursday, 25 August 1994, at 10 a.m. in Conference Room 1 in order to consider the financing of the United Nations Assistance Mission for Rwanda (UNAMIR) (A/48/837/Add.1).

* * *

The substantive session of the COMMITTEE ON CONFERENCES will be held from 22 to 31 August 1994 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda (A/AC.172/154; Add.1 and Corr.1) [1]

2. Calendar of conferences and meetings for 1994-1995 [2]:

   (a) Adoption of the revised draft calendar of conferences and meetings for 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 and Add.1; A/C.5/49/2; A/AC.172/156);

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

CINQUIEME COMMISSION

La Cinquième Commission tiendra sa 76e séance le jeudi 25 août 1994 à 10 heures dans la salle de conférence 1 afin d'examiner le financement de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda (MINUAR) (A/48/837/Add.1).

* * *

Le COMITE DES CONFERENCES tiendra sa session de fond du 22 au 31 août 1994 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour provisoire et la documentation pertinente pour la session sont les suivants :

1. Adoption de l'ordre du jour (A/AC.172/154; Add.1 et Corr.1) [1]

2. Calendrier des conférences et réunions pour 1994-1995 [2] :

   a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1995 (A/AC.172/1994/CRP.1 et Add.1; A/C.5/49/2; A/AC.172/156);

(b) Improved utilization of conference-servicing resources:

(i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 and CRP.3);

(ii) Conference services at Vienna (A/AC.172/1994/CRP.8);

(iii) Legal basis and experience of all subsidiary bodies that meet away from their established headquarters (A/49/212);

(c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/1994/CRP.4)

3. Control and limitation of documentation [3]:

(a) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly (A/49/276 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5);

(b) Implementation of the rules and regulations on control and limitation of documentation: compliance with the six-week rule for the issuance of pre-session documentation (A/AC.172/1994/CRP.9);

4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1992-1993: section 41J, Conference services (A/49/135 and Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]

5. Comprehensive study on conference services (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]

6. Other business [6]

7. Adoption of the report [7]

* * *

The second session of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT FOR SOCIAL DEVELOPMENT will be held at Headquarters from 22 August to 2 September 1994. The annotated agenda is contained in document A/CONF.166/PC/14. The proposed organization of the work of the session is contained in document A/CONF.166/PC/L.14.

b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/157; A/AC.172/1994/CRP.2 et CRP.3);

ii) Services de conférence à Vienne (A/AC.172/1994/CRP.8);

iii) Textes portant autorisation des dérogations pour tous les organes subsidiaires qui se réunissent ailleurs qu'à leur siège et pratique desdits organes (A/49/212);

c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/1994/CRP.4)

3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

a) Etablissement de comptes rendus des séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale (A/49/276 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.5);

b) Application des règles et dispositions relatives au contrôle et à la limitation de la documentation : respect de la règle des six semaines pour la publication de la documentation préalable aux sessions (A/AC.172/1994/CRP.9);

4. Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1992-1993: chapitre 41J, services de conférence (A/49/135 et Add.1; A/AC.172/1994/CRP.7) [4]

5. Etude détaillée des services de conférence (A/AC.172/1994/CRP.6) [5]

6. Questions diverses [6]

7. Adoption du rapport [7]

* * *

La deuxième session du COMITE PREPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL aura lieu au Siège du 22 août au 2 septembre 1994. L'ordre du jour annoté figure dans le document A/CONF.166/PC/14. L'organisation des travaux proposée est publié sous la cote A/CONF.166/PC/L.14.

• • •

INTERNATIONAL CONFERENCE ON POPULATION AND DEVELOPMENT

Pre-Conference consultations

Pre-Conference consultations will take place on 3 and 4 September 1994 at the Cairo International Conference Centre. The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting. The annotated provisional agenda for the Conference (A/CONF.171/1) and the organization of work, including the establishment of the main committee of the Conference (A/CONF.171/3), will be issued in the near future.

List of speakers

The list of speakers for the general debate of the Conference is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general debate, which is scheduled to begin on Monday, 5 September 1994, at 3 p.m., are kindly requested to contact the Office of the Secretary of the Conference (Miss E. Hardebusch, tel.: 963-5717, room S-2977A, fax: 963-5935).

•

• •

The PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 1995 CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS (NPT) will hold its third session in Geneva from 12 to 16 September 1994. The opening meeting will take place on Monday, 12 September at 10.30 a.m. at the Palais des Nations in Conference Room XIX. States Parties wishing to participate are kindly requested to provide information regarding the composition of their delegation to the Secretary of the Preparatory Committee (Room S-3140A) at Headquarters.

•

• •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-fourth session of the COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION will be held at Headquarters from 29 August to 16 September 1994. The annotated agenda for the thirty-fourth session is contained in document E/AC.51/1994/1.

• • •

CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LA POPULATION ET LE DEVELOPPEMENT

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 3 et 4 septembre 1994 au Centre de conférence international du Caire. Les consultations, ouvertes à tous les Etats participants, auront pour but d'arriver à un accord final sur les recommandations qui seront faites sur toutes les questions de procédure et d'organisation qui seront examinées par la Conférence à l'ouverture de la réunion. L'ordre du jour provisoire annoté de la Conférence (A/CONF.171/1) et l'organisation des travaux de la grande commission de la Conférence (A/CONF.171/3) seront publiés sous peu.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général de la Conférence est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera le lundi 5 septembre 1994 à 15 heures, sont priées de se mettre en rapport avec le bureau de la Secrétaire de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, tél. : 963-5717, bureau S-2977A, télécopieur : 963-5935).

•

• •

Le COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE DE 1995 DES ETATS PARTIES AU TRAITE SUR LA NON-PROLIFERATION DES ARMES NUCLEAIRES tiendra sa troisième session à Genève du 12 au 16 septembre 1994. La séance d'ouverture aura lieu le lundi 12 septembre à 10 h 30 au Palais des Nations dans la salle de conférence XIX. Les Etats parties qui souhaitent participer sont priées d'informer le Secrétaire du Comité préparatoire de la composition de leur délégation (bureau S-3140A, au Siège).

•

• •

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-neuvième session du COMITE DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION se tiendra au Siège du 29 août au 16 septembre 1994. L'ordre du jour annoté de la trente-neuvième session figure dans le document E/AC.51/1994/1.

• • •

OTHER MEETINGS

There will be closed meeting of the STATES OF THE ZONE OF PEACE AND COOPERATION OF THE SOUTH ATLANTIC on Monday, 22 August 1994 at 3 p.m in Confernce Room 6.

• • •

Briefing

The Food and Agricultural Organization (FAO) and the United Nations Non-Governmental Liaison Service (UN-NGLS) will convene a briefing on Monday, 22 August 1994 to inform NGOs about the FAO Code of Conduct for Responsible Fishing. The briefing will take place from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room C.

• • •

Panel discussions

The United Nations Development Programme (UNDP) will convene panel discussions on Tuesday, 23 August and Wednesday, 24 August 1994, for the purpose of assisting to identify pragmatic and practical policy measures for promoting social development.

The discussions on Tuesday, 23 August will be on "Poverty and Employment: Concrete Policy Options". It will be chaired by Mr. James Gustave Speth, Administrator of UNDP. The panelists will include Ms. Peggy Antrobus (DAWN), Mr. Robert Chambers (IDS, Sussex), Dr. Mahbub ul Haq (Special Advisor to the Administrator of UNDP), Ms. Solita Monsod (University of the Philippines) and Mr. David Turnham (OECD).

The discussions on Wednesday, 24 August will be on "Innovative Resource Mobilization for Social Development". Il will be chaired by Dr. Mahbub Ul Haq. The panelists will include: Mr. David Felix (Wahsington University), Ms. Inge Kaul (UNDP), and H.E. Mr. Rabah Hadid (Algeria).

Members of delegations, NGOs, the press, secretariat staff and the public are invited to attend the discussions, which will be held from 1.15 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 1.

• • •

AUTRES REUNIONS

Les ETATS DE LA ZONE DE PAIX ET DE COOPERATION DE L'ATLANTIQUE SUD tiendront une réunion privée le lundi 22 août 1994 à 15 heures dans la salle de conférence 6.

• • •

Réunion d'information

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et le Bureau de liaison des Nations Unies pour les organisations non gouvernementales tiendront une réunion d'information le lundi 22 août 1994 pour informer les ONG sur le code de conduite de la FAO pour une pêche responsable. La réunion d'information aura lieu de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence C.

• • •

Tables rondes

Le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) organisera des tables rondes les mardi 23 et mercredi 24 août 1994 pour aider à identifier des mesures générales, concrètes et pratiques, pour promouvoir le développement social.

La table ronde du mardi 23 août portera sur le thème : "Pauvreté et emploi : choix concrets". Elle sera présidée par M. James Gustave Speth, Administrateur du PNUD. Les participants seront : Mme Peggy Antrobus (DAWN), M. Robert Chambers (IDS, Sussex), M. Mahbub ul Haq (Conseil spécial auprès de l'Administrateur du PNUD), Mme Solita Monsod (Université des Philippines) et M. David Turnham (OCDE).

La table ronde du mercredi 24 août portera sur le thème : "Mobilisation des ressources pour le développement social par des moyens originaux". Elle sera présidée par M. Mahbub Ul Haq. Les participants seront : M. David Felix (Wahsington University), Mme Inge Kaul (PNUD) et S.E. M. Rabah Hadid (Algérie).

Les membres des délégations, les ONG, la presse, les fonctionnaires du Secrétariat et le public sont invités à assister aux tables rondes qui se tiendront de 13 h 15 à 15 heures dans la salle de conférence 1.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Thursday, 18 August 1994

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE
ON STRADDLING
FISH STOCKS
AND HIGHLY MIGRATORY
FISH STOCKS
Fourth session — 49th meeting

The Conference continued its consideration of the revised negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13/Rev.1). Statements were made by the representatives of Sweden, Poland, Canada, Ukraine, India, Australia (on behalf of the member States of the South Pacific Forum Fisheries Agency), the Republic of Korea, Japan, Brazil, Panama, Cook Islands, Norway, Malaysia, Micronesia (Federated States of), Solomon Islands, the Russian Federation, Argentina, China, Kenya, Samoa, Mexico, Australia, as well as by the representative of the European Community.

A statement was also made by the observer from the World Wildlife Fund.

50th meeting

Consideration of the revised negotiating text prepared by the Chairman of the Conference (A/CONF.164/13/Rev.1) continued with statements made by the representatives of Canada, Vanuatu, India, Uruguay, the United States, Poland, Indonesia, Peru, Ukraine, the Republic of Korea, Japan, Brazil, the Russian Federation, Ecuador, Argentina, New Zealand, Norway, Papua New Guinea, Thailand, Morocco, Peru, Chile, Australia, as well as by the representative of the European Community.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION
OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-fifth session
United Nations Office Geneva

WEDNESDAY, 17 AUGUST 1994

1065th and 1066th meetings

Prevention of racial discrimination, including early warning and urgent procedures [6]

The Committee continued its consideration of this item.

Jeudi 18 août 1994

ASSEMBLEE GENERALE

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DEPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT A L'INTERIEUR QU'AU-DELA DE ZONES ECONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANTS) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS
Quatrième session — 49e séance

La Conférence poursuit l'examen du texte de négociation révisé préparé par le Président (A/CONF.164/13/Rev.1). Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Suède, Pologne, Canada, Ukraine, Inde, Australie (au nom de la South Pacific Forum Fisheries Agency), République de Corée, Japon, Brésil, Panama, Iles Cook, Norvège, Malaisie, Micronésie (Etats fédérés d'), Iles Salomon, Fédération de Russie, Argentine, Chine, Kenya, Samoa, Mexique et Australie, et par le représentant de la Communauté européenne.

L'observateur du Fonds mondial pour la nature prend la parole.

50e séance

L'examen du texte de négociation révisé préparé par le Président (A/CONF.164/13/Rev.1) se poursuit par des déclarations des représentants des pays ci-après : Canada, Vanuatu, Inde, Uruguay, Etats-Unis, Pologne, Indonésie, Pérou, Ukraine, République de Corée, Japon, Brésil, Fédération de Russie, Equateur, Argentine, Nouvelle-Zélande, Norvège, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Thaïlande, Maroc, Pérou, Chili et Australie, ainsi que du représentant de la Communauté européenne.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITE POUR L'ELIMINATION
DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 17 AOUT 1994

1065e et 1066e séances

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédure d'urgence [6]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [5]

The Committee completed its consideration of the reports submitted by Canada, Egypt, Iceland, Luxembourg, Senegal and Spain.

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les Etats parties conformément à l'article 9 de la Convention Convention [5]

Le Comité termine l'examen des rapports soumis par le Canada, l'Egypte, l'Islande, le Luxembourg, le Sénégal et l'Espagne.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention on Maritime Liens and Mortgages, 1993, concluded at Geneva on 6 May 1993

Signature: China (18 August 1994)

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention internationale de 1993 sur les privilèges et hypothèques maritimes, conclue à Genève le 6 mai 1993

Signature : Chine (18 août 1994)

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication
(Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication
(postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

94-32943